



ILUSTRACIÓN GALLEGA

Vigo 15 de Marzo de 1913.

REVISTA
DE LITERATURA
ARTES CIENCIAS
Y SALONES

AÑO III.—NUM. 33

J. G. de Lara

LA GERMANIA

COMPANIA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

FUNDADA EN 1860 EN NUEVA-YORK

Sometida á la alta inspección de todos los Gobiernos de los Estados en donde trabaja.

Seguros sobre la vida con póliza ideal.—EL SEGURO QUE VERDADERAMENTE SE ASEGURA.

El excedente total de los beneficios de la Compañía se reparte á los asegurados y tiene lugar el primer reparto al final del primer año ya, y después cada año sucesivamente.

Las garantías de la Compañía importan: más de *doscientos veintinueve millones cien mil pesetas oro*, invertidos en valores de primer orden, edificios, hipotecas, etc.

La Sucursal Española, Puerta del Sol 8 y Arenal, 1 MADRID, facilita gratuitamente prospectos, tarifas y toda clase de informes, ó el

Delegado en Vigo, JOAO B. CERQUEIRA.

Calle Eldrayen, 36, 2.º

Sociedad Hullera Española

MINAS DE ALLER (ASTURIAS)

Representación general de Galicia y Portugal

Carbón mineral para vapor. Provedora de los principales ferrocarriles españoles y algunos portugueses; de la Compañía Trasatlántica y otras empresas navieras.

Oficinas: *Cantón Pequeño, 9—La Coruña*

Dirección postal: *Antonio Cortés. Apartado, 37*

Dirección telégráfica: *Cortés.*

MASIELL

CIRUJANO-DENTISTA

PRÍNCIPE, 19 2.º—VIGO.

Entérese V. La única casa en Vigo que por un procedimiento completamente nuevo arregla y construye á la medida el calzado con piso de goma, es la de **A. VILLAS, Zapatería, Circo, 7, (Frente al teatro Tamberlik.)**

TALLER DE ENCUADERNACIONES

— DE —

G. ALONSO

Se encarga de toda clase de trabajos finos y ordinarios.

Progreso 14.—VIGO.

Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de New-York, Cuba y Méjico

El día 23 de Febrero de 1913 saldrá de Barcelona, el 26 de Málaga y el 25 de Cádiz, el vapor

ANTONIO LÓPEZ

directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico.

Línea de Venezuela-Colombia

El 10 de Febrero de 1913 saldrá de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, el vapor

MONTEVIDEO

directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello y la Guayra. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con transbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con transbordo en Curaçao y para Cumaná, Carúpano y Trinidad con transbordo en Puerto Cabello.

Línea de Filipinas

El día 24 de Enero saldrá de Liverpool y el 5 de Febrero de Barcelona habiendo hecho las escalas intermedias el vapor

LEGAZPI

directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapoore, Ilo-Ilo y Manila, sirviendo por transbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Buenos Aires

El día 3 de Febrero saldrá de Vigo el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz el vapor

P. DE SATRÚSTEGUI

directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasaje de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.

Servicios Comerciales.—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

Línea de Cuba y Méjico

El 17 de Febrero saldrá de Bilbao, el 19 de Santander y el 21 de Coruña, el vapor

ALFONSO XIII

directamente para la Habana, Veracruz y Tampico. Admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con transbordo en la Habana al vapor de la línea Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Agente en Vigo: **D. Antonio López de Neira**. En la provincia de Lugo, **D. Manuel Otero Soto, Chantada.**

Ilustración Gallega

REVISTA DE LITERATURA, CIENCIAS, ARTES Y SALONES.

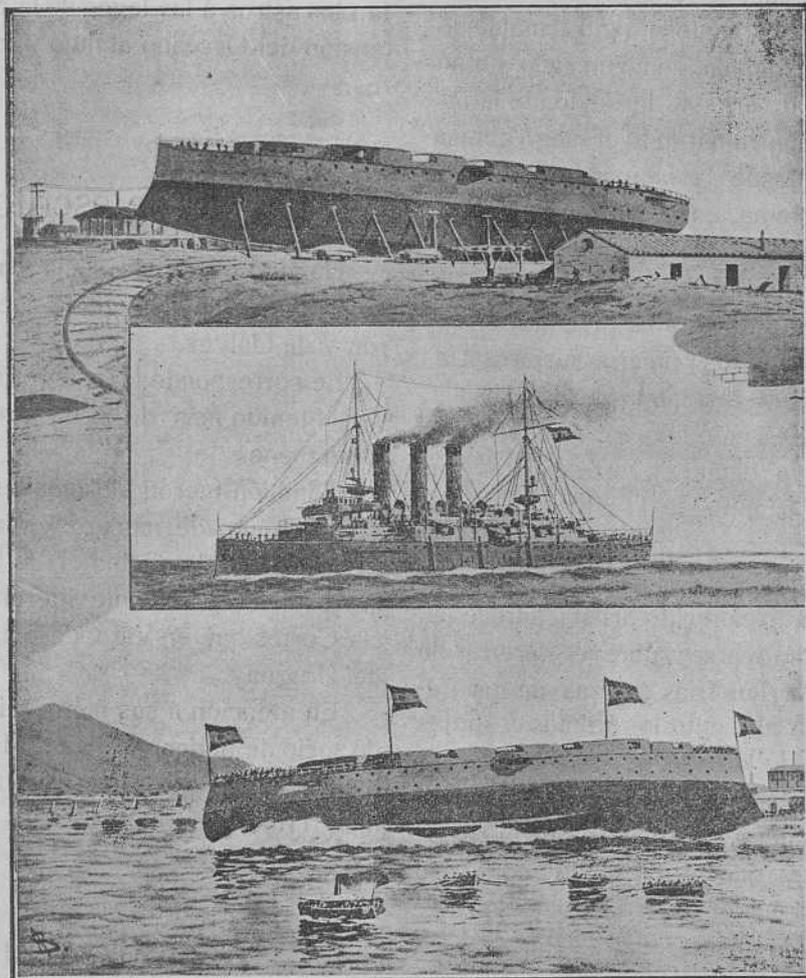
Director y fundador: RAMIRO VIEIRA DURÁN.

La suscripción en Vigo cuesta 1.50 pesetas al trimestre, fuera, 4 pesetas semestre; extranjero, 12 francos al año. Se suscribe en la Administración, Urzáiz número 163. Número suelto, 30 céntimos.

Contiene artículos históricos, literarios y de costumbres, tradiciones del país, biografías, poesías, ilustraciones, retratos, apuntes cómicos y dibujos referentes a asuntos de actualidad.

Se publica dos veces al mes.

Colaboración e scojida é inédta. No se devuelven los originales. Se dará cuenta de toda obra que se reciba. Toda la correspondencia se dirigirá á Don Ramiro Vieira Durán, Procurador, VIGO.



FERROL—Botadura del "Reina Regente"



El Blasón de la casa de Santamarina

Los grandes actores

Fernando Díaz de Mendoza.

I

Le recuerdo aún cual si le estuviera contemplando en este instante. Aquella figura majestuosa, aquella frente despejada, como un cielo sin nubes, aquella mirada de artista, desde donde la inspiración parecía desparramar todo el fuego abrasador del génio, cual desde la lámpara solitaria de un templo se desparrama, entre las sombras de la noche, toda la luz que inunda las áras ensangrentadas por el más sublime de los sacrificios, y aquella juventud exuberante, cual la juventud eterna de la poesía que exhaló los primeros suspiros á las orillas del Tiber ó en las cumbres de Thsalia, todo contribuía á dar á este hombre el aspecto de un sér superior, cuya planta en vez de atravesar el espinoso y árido camino de la vida, había de hollar una senda de flores coloreadas por los rayos de un sol tropical.

La mano de tan esclarecido artista parece estar destinada para apoyarse sobre el féretro de los siglos, y revolver las frías cenizas de los génios, á fin de lanzar al viento los últimos despojos de la inspiración y de la belleza.

A su voz parece como que se levantan de sus mismas tumbas los héroes legendarios de la Historia y de la Patria, y que atravesando, con paso firme, un escenario cubierto de laureles, se presentan ante el pueblo absorto, para explicar todos los secretos del corazón y del lenguaje.

Sobre las sienes de este eminente actor intentan reverdecer las coronas marchitas de Melpómene, del mismo modo que sobre las sienes de una jóven desposada, reverdecen las virginales

guirnaldas, antes de ser bañadas con las dulces lágrimas del placer y del amor.

El arte, en fin, de la expresión y de los sentimientos más recónditos del pecho humano, está subyugado al poder de este hombre, como lo están los astros á las leyes de la atracción, y la extensión del Occéano al flujo y reflujo de los mares.

→*←

Asociación de escritores gallegos

Ha sido nombrada socia maestra de esta Real Corporación, la distinguida poetisa Emma Calderón y de Gálvez.

Le corresponde la categoría suprema por haber obtenido más de ocho premios en públicos Certámenes.

También fueron designados para ocupar plazas de socios de número el notable publicista y Arcipreste de la Catedral de Lugo D. Inocencio Portabales y el brillante literato D. Eduardo García Cortés que en Vigo desempeña el Consulado del Uruguay.

En atención á sus merecimientos fué nombrado socio de honor el digno Magistrado de la Audiencia de Madrid y entusiasta gallego D. Edelmiro Trillo Señorans.

→*←

Mendoza-Guerrero

Los eminentes artistas Fernando Díaz de Mendoza y María Guerrero han concedido una joya de oro para los Juegos Florales organizados por ILUSTRACION GALLEGA.

¡Así murió el ruiseñor!

¿El constante ruiseñor?,
 ¡Yo no le maté, bien mío!
 Te lo fío,
 le han muerto celos de amor.
 Junto á la hermosa fontana
 de mañana
 su tosco nido encontré,
 y en tibias noches sin luna,
 una á una,
 bajo un árbol le aguardé.
 Cantaba con embeleso;
 era cada nota, beso,
 poema, luz.
 Por escuchar sus querellas
 entreabrían las estrellas
 del cielo el negro capuz.
 al concluir su tonada,
 clavaba en mí su mirada
 con desdén.
 ¡Le mató su desvarío,
 te lo fío!
 ¡Yo no le maté, mi bien!
 Herida por el despecho.
 —¡Escucha junto á mi pecho!
 —le hube un día de gritar.
 Tendió sus alas de raso
 y á mi seno su fracaso
 le llevó para escuchar.
 Lanzó el corazón amante
 la pujante
 canción de mi amor por tí.
 ¡Eran más bellos mis trinos!
 Me miró con mortecinos
 ojos y caer le ví.
 Así murió el ruiseñor.
 ¡Yo no le maté, bien mío,
 te lo fío!

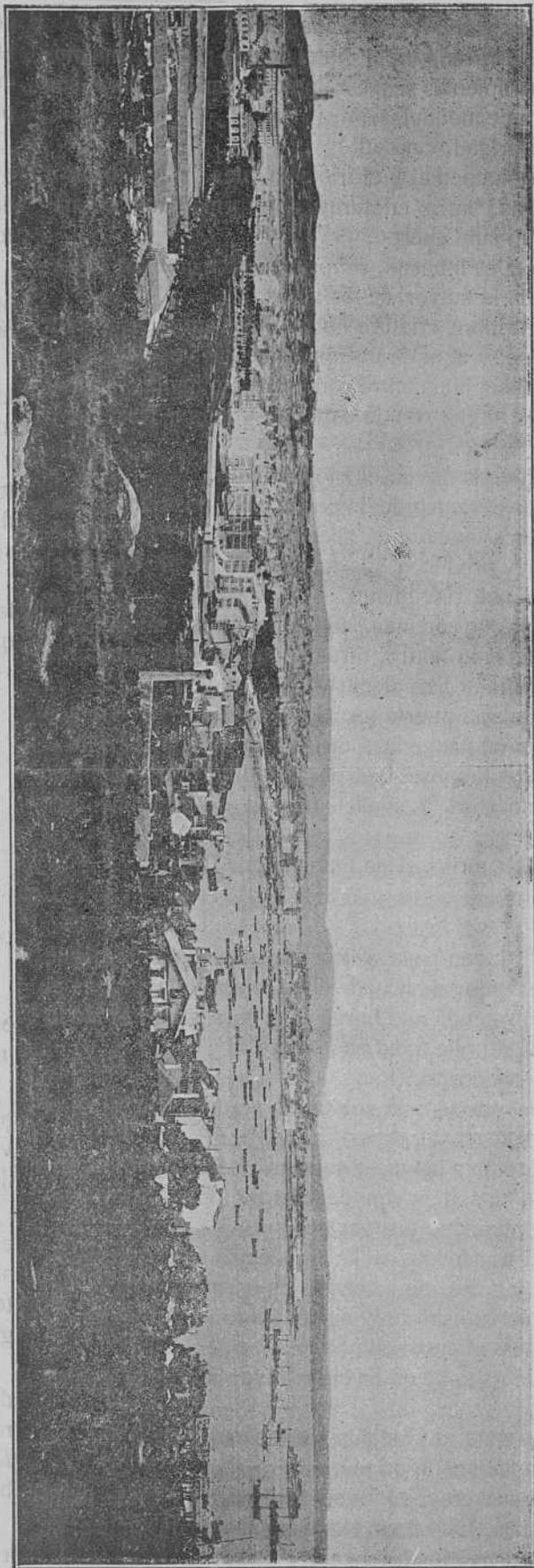
Le han muerto celos de amor.

EMMA CALDERÓN Y DE GÁLVEZ.

Cádiz, 1913.

En todos los tiempos el hombre ha trabajado en buscar la verdadera felicidad que colmase sus deseos y sosegase su corazón, pero como no ha sido criado para el hombre, sino únicamente para Dios—porque El nos hizo para sí y no pudo criarnos para otro,—resulta que en vano hallará consuelo aquel que no tenga á Dios por principio, y en cambio, se alegrará y saciará nuestro corazón si nos elevamos á El como siervos suyos, porque solo Dios es el que nos consuela plenamente.—R. VIEIRA.

VISTA GENERAL DE LA CORUÑA



Juventud intelectual viguesa

¡Una limosna!...

Cae una lluvia menuda y fría.

Acurrucada en el dintel de una puerta, una mujer harapienta y sucia implora caridad para sus cuatro pequeñuelas.

¡Caridad, caridad!

La humedad y el frío reinantes hacen tiritar á aquellas cuatro criaturas, que forman con su madre, un solo cuerpo.

—¡Una limosna, señorito!—dice con voz entrecortada la mayor de las niñas.

La pobre criatura no es oída; entonces repite la frase; y aquel transeunte que tal vez dejó arrojados sus hijos entre cobertores y mantas, rechaza á la infeliz con la estúpida y vulgar frase: *No llevo suelto*.

Sigue la lluvia, el frío aumenta.

Por el centro de la ancha calle pasa un coche. Rompe el monótono silencio de la noche el estrépito que producen sus ruedas al chocar contra el adoquinado pavimento.

Los que caminan, todos hombres, unos van á distraerse al teatro, otros á jugar al café y aquella pobre mujer harapienta y sucia que en el dintel de hospitalaria puerta forma un sólo cuerpo con sus cuatro pequeñuelas, dirige una mirada de odio a aquellos hombres que pasan indiferentes sin oír la quejumbrosa y suplicante voz de una niña que dice:

—Señorito. ¡Una limosna por Dios!

.

Un joven pasa veloz. La pequeñuela le sigue implorando, suplicando. El acelera todavía más el paso pretendiendo burlar á su perseguidora. No lo consigue; ella también corre.

—¡Señorito...!

Hay en aquella voz un no se qué, que parte el corazón.

Rubia es la niña y son sus ojos azules y expresivos, sus pies van descalzos. ¡Con qué gracia alarga la mano y suplica!

El transeunte se halla indeciso si seguir ó pararse y darle una limosna. Es más fuerte su voluntad que su espíritu y sigue. La niña va detras. El apresura el paso, ella corre.

Un grito de dolor hizo volver la cabeza á aquel hombre.

La niña, de rodillas, lanzaba ayes de dolor. Se había lastimado un pié.

Así lo creyó el joven. Dió vuelta y fuese junto á la niña. Esta tenía el pié manchado de sangre; se había clavado un cristal.

La niña seguía llorando cuando se acercaron varios curiosos.

Compadecido de su desgracia, aquel que no ha poco había rechazado á la pedigueña con un: *No tengo suelto*, echó mano al bolsillo y dejó caer en aquella infantil mano unas cuantas monedas entre las cuales iba alguna de plata. ¿Fué aquello caridad? ¿Por qué no dió antes su limosna? No se explicarlo.

Al sentir la niña el frío contacto de las monedas, tembló; sus ojos brillaron con inusitada alegría y limpiándose las lágrimas, con el dorso de su mano, tornó á reunirse con su madre.

Por la acera iba dejando el menudo pié de aquella rubia niña un reguero de sangre, un hilo rojo.

—Esto no es nada, habrá dicho la desdichada; lo importante es que esta noche cenemos mamá y mis hermanitas.

Aquel transeunte marchó de allí apenado y triste. El había tenido la culpa. Marchó de allí pensando en que aquella sangre había sido el precio de su limosna.

En sus oídos sentía repercutir como un insulto la voccecita infantil de aquella niña de ojos azules que le decía:

—Señorito ¡Una limosna por Dios!

Aquel transeunte era yo.

JOSÉ SIGNO.

Vigo, 1913.



Los hombres de ahora

D. Juan B. Cerqueira.

Lo característico de la fisonomía de don Juan está en su expresión. Ante todo, en su expresión incomparable de bondad.

Jamás dejó de socorrer aflicción alguna. No se oyen de sus labios sino afectos piadosos, que revelan la fé viva y la caridad ardiente de que está llena su alma.

D. Juan Cerqueira está dotado de uno de esos entendimientos flexibles é incansables que todo lo abarcan y comprenden, y que no pueden vivir sin tomar parte en todas las manifestaciones del progreso humano.

En Vigo posee importante y acreditada fábrica de conservas y, entre otros negocios mercantiles, representa la Compañía de Seguros sobre la vida *La Germania*, y las fábricas de cementos portlands belgas, marcas *Aguilas* y *Turnet*.

Nada queremos decir de sus ejemplares costumbres y de su vida activa y laboriosa, por ser de notoriedad en Vigo y por no herir su modestia.

PRENSA GALLEGA



Redacción de «El Eco Franciscano» de Santiago

1. Padre Daniel Devesa, redactor.—2. P. José Mosquera, colaborador.—3. P. Pedro R. Pumarega, colaborador.—
4. P. Juan R. Legísima, vice-director.—5. P. Samuel Eiján, director.—6. P. Luis Nieto,
redactor.—7. P. Venancio Fernández, administrador.—8. P. Ramón
M.^a Blanco, colaborador.

Cantares patrióticos

(CONCLUSIÓN)

XV

¡Ay! del infeliz que ofenda
La *enseña* de mi nación,
Pues si no puedo vengarme
Le echaré la maldición.

XVI

Faltará el agua en el mar
Y tierra en el continente,
Pero el amor á mi *Patria*
Me faltará con la muerte.

XVII

España es mi *Patria* amada,
De Europa bella nación,
Es mi *Patria* todo el mundo
Donde pisa un español.

XVIII

Roja y gualda es la bandera
Que cobija al español
Resguardado en un escudo
Por las garras de un león.

RICARDO G. RIVADO.

Verín, 1913.

TU NOMBRE

A orillas de la mar, sobre la arena
grabé tu nombre un día,
y á la tarde, con pena
le ví, borrado por la espuma fría.

Llena de desconsuelo,
de piedras blancas lo formó mi anhelo
porque durase lo que dura un mundo.

Mas juntaron las olas sus furores,
y esparcieron las piedras, sin temores
á mi rencor profundo.

Henchida de coraje,
desafiando altiva el oleaje
trepé á la roca dura.
á golpe de cincel labré su entraña.

¡Y el mar, con lenta saña
borró tu nombre de la piedra oscura!
—¡Ah, no lo arrancarás del pecho mío!
grité con desafío.

Y el mar, tendiendo sus potentes brazos,
por hacerlo pedazos
al fondo me arrastró sereno y frío.

Me golpeó contra la ingente roca;
me llevó, cual corcel que se desboca,
de playa en playa con furor deshecho,
mas al dejar, airado, mis despojos,
¡tu nombre, con enojos,
escrito vió sobre mi firme pecho!

EMMA CALDERÓN Y DE GELVEZ.

Cádiz, 1913.

Sinceramente...

Vano empeño
el creer
que la vida pueda ser
como un sueño.

—
La verdad
es escueta...
El poeta
si habla con sinceridad
no es poeta:
—Así es el dicho corriente
de la gente—.

—
¿Y la lucha
—que ya es mucha
lucha—detrás de gloria
para dejar á la Historia
un enjambre
de sonetos
bien repletos
de horas de hambre
y de penas?
Que son buenas
porque enseñan á vivir.
—Las tristezas
son bellezas
porque enseñan á sufrir—.

—
¿La hermosura
de la vida? ¿La más pura?
¡La mujer!
Lo demás
no es poesía, ni jamás
lo ha de ser.

—
Aunque yo, por un ficticio
encanto y una ilusión,
verifique un sacrificio
con mi dócil corazón.

JOSÉ DE RUEDA REBOLLO.

Enero de 1913.

Consultorio jurídico, mercantil
y administrativo
establecido en las oficinas de
“Ilustración Gallega”

Director: Ramiro Vieira Durán, Notario
mayor eclesiástico y Procurador de los Tri-
bunales.

Gratis para los suscriptores de esta revista.
Horas de 10 á 12 de la mañana.

MISIÓN SOCIAL DE LA MUJER

Feminismo aceptable é inaceptable

(CONTINUACIÓN)

El más ligero exámen de las condiciones, facultades y poderes físicos y psico-éticos de la mujer vendrá á ponernos en evidencia notoria el error sustentado por los novadores.

La mujer es débil por su misma constitución anatómico-fisiológica, las funciones propias de su sexo le hacen enferma (1) gran parte de su vida, apesar de que desafía y sufre sus dolores é inquietudes con más valentía—valga la palabra—que el hombre los suyos, no obstante la inferioridad de su complexión física.

Además; el carácter del hombre es firme y soberano, el de la mujer variable, inquieto, muy influido en sus decisiones por elementos extraños, pueriles en su concepción y aún en su esencia la mayor parte de las veces (simpatía, buenas formas, trato amable, etc.) En el hombre prevalece el dominio de la razón, en la mujer el de la sensibilidad. (2)

«A la mujer habladla de amor, de simpatía, de caridad, ella os comprende; mas de justicia no entiende una palabra. No concibe la igualdad. La justicia que nivela los rangos y no hace excepción de personas le es insoportable. La mujer ama sobre todas las cosas el favor, el privilegio.» (Proudhon).

¿Cómo vamos á considerar apto para el gobierno público y exterior de la sociedad, ni menos para el político del Estado á un ser de estas condiciones?

La mujer no nació para eso; cuidados exquisitos y preeminentes quehaceres le llaman con imperio á la tranquilidad del hogar doméstico, donde tiene una misión muy alta y sagrada que cumplir, la educación moral de los hijos y la paz de la familia encontrarán en ella la mas firme garantía contra la influencia de todo elemento extraño, pues como dijo con mucho acierto Fritz... cuando la esposa prefiere el dulce gobierno de la casa, la vida entre sus hijos, en una palabra, el hogar doméstico á todos los vanos placeres de los salones,... secundada por la vida normal y honesta de su marido y de sus hijos, vése en ella el origen natural y puro de los goces mas hermosos y del desenvolvimiento moral más sólido y duradero.

JOSÉ CASAS SANTALÓ.

(Se continuará).

(1) Proudhon dice que la mujer debe y puede considerarse *enferma* noventa y seis días al año. Otros autores exageran más esta nota.

(2) Yo creo firmemente que sería difícil encontrar mujer de medianos sentimientos que fuera capaz de condenar á muerte á un hombre, aún por el mas horripilante delito.



Boca de un túnel
por Abelardo Zás



GENTE NUEVA

Celestino Poza, de Pontevedra

Enredado anda siempre
de noche y día,
visitando de balde
que es su maría;
y por ello le quieren
más corazones
que á ciertos personajes
con sus millones.
De Galeno é Hipócrates
honra la escuela
y tiene un ojo clínico
que eso es canela.
Es de un alma tan noble,
tan generosa,
que un chiquillo le engaña
con cualquier cosa.
Milita en el partido
republicano
del cual, por su constancia,
allí es decano;
como es de los políticos
de buen sentido
es el brazo derecho
de ese partido.
Según dicen algunos
tiene un defecto;
no es extraño, en la vida
¿quién es perfecto?
La falta que le achacan
es que es dejado;
¿dejarse? ¡y hasta el pelo
lleva cortado!

NUEVAS SENDAS

(CONTINUACIÓN)

Se vislumbran otras esferas de una más alta, y en su simple contemplación incita á subir por la infinita cadena que forman. Verdad es que la superioridad de las nuevas esferas no parece ser demostrable por la razón sino sentida como tal de un modo confuso y extraño, como un juicio absolutamente incorroborable de una voz interior, pero es lo cierto que en los momentos en que somos presa de lo más punzantemente doloroso de nuestra esfera, no cambiaríamos la pena por lo más agradable que pueda darse en una más baja.

Hay en nuestro corazón una misteriosa certeza de que una desesperación más ó menos divina vale infinitamente más que una felicidad brutal.

Esta irrevertibilidad, y la imposibilidad misma en que estamos de deseirla han de ser una razón suficiente para nuestra confianza. Después de todo, nuestras más firmes convicciones están basadas en motivos al parecer pequeños, y si bien miramos, las concepciones religiosas de un hombre culto, ¿por qué son más que las supersticiones del hombre primitivo sino porque aquél puede sonreírse de éstas y no éste de aquéllas?

De la alegría relativa de la vida hemos pasado al tedio de la vida y éste es en cierto modo—ya lo dijo Leopardi—uno de los sentimientos humanos más sublimes porque está originado por el natural desfallecimiento consiguiendo á un perpétuo buscar á Dios y un perpétuo no encontrarlo.

Y en el jardín gris del tedio moderno hay una dolorosísima flor de aroma aplastante lo que se llama *spleen post coitum* que pertenece por completo á la recién nacida afectividad de nuestros tiempos. Existía ya, antes desde luego, la inevitable depresión fisiológica, pero no cabe identificar á ésta con aquél, el cual no nace si con la depresión nos conformamos. Es ese *spleen* el sordo grito ensangrentado de nuestra alma que se ha sentido burlada al creer tocar ya á lo infinito.

¿No es quizá éste el elemento sentimental irreducible engendrador del ultraespiritualismo de Tolstoy en la Sonata de Krentzer?

Y seguramente es eso mismo lo que ha hecho escribir á Manuel Machado:

No me quieras, no me esperes,
No hay amor en los placeres
No hay placer en el amor.

Parece como si el secular consorcio del placer y del amor hubiera hoy de romperse una vez apreciada por el espíritu la nimiedad de aquél.

F. ALVAREZ CONZI.

(Continuará)

¡E VAISE!...

Ti vaste, meu cariño
pra muy lonxe, muy lonxe,
ti pr'outras terras vaste
a esprimental-a sorte.

Eu ben sey qu'ou marcharse
o remedio e d'os proves
si desfaguerse queren
d'a fame e d'os señores.

Cando solo te vexas
e alegrías non goces
pensa que tua naiciña,
a nai d'os teus amores
está xunt'a ventana,
mirando pr'hourizonte,
mirando si t'alcontra,
mirando si tí volves.

E pensa qu'ela reza
a virxen d'os Doores,
qu'a Dios está pidindo
que t'acompañ'a sorte.

¡Adios! meu queridiño,
¡adios! meu dulce nome
filliño d'as entrañas,
¡adios, digo, desd'hoxe!...

.....
.....
O ceo xa non ten luces,
o campo non ten frores,
os páxaros non cantan,
os regatos non corren,
non choutan os carneiros,
non bailan os pastores,
as hortas non dan froito
y-os ecos non responden.

Meu corpo xa non sinte,
meus ouidos non oyen,
meus ollos non distinguen,
miñ'alma non ten goces;
meu curazón xa sinte,
xa sint'o frio d'a morte,
quizabes cand'il volva,
quizabes, non m'atope,
quizabes cando chegue
enterrada m'alcontre...
¡Eu morrerey soliña
sin escoitar seu nome!...

EMILIO GONZÁLEZ MAZAIRA.

Chantada, Febrero, 1913.



ORENSE-Un paisaje de la aldea de Mende

LA ORACIÓN

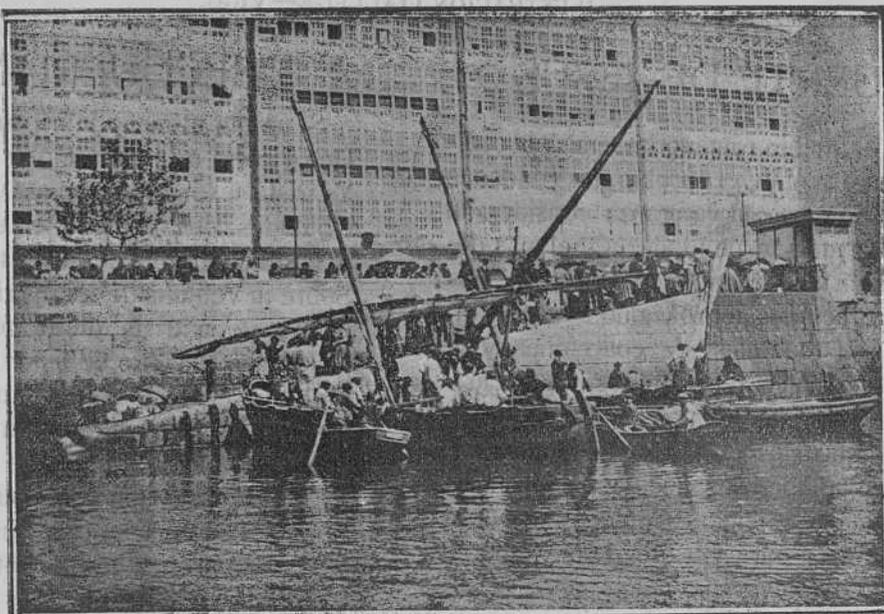
«Es la oración» tras del pinar murmura
campana triste con pausado acento;
y «es la oración» responden con dulzura
agitadas las ramas por el viento.

«Es la oración» repite el pensamiento
del hombre en torno, henchido de ternura,
¡hora de paz, de fé, de sentimiento!
¿Porqué eres para mí la de amargura?
Tu lenta vibración suena en mi oído

y al corazón no baja; es un sonido,
campana, y nada más; si ardo en deseo
de volver á esa fé que ¡ay! he perdido,
¿qué importa? es imposible; orando veo
á la mujer, que adoro, y aún no creo.
Tal dije ayer; más tarde, estremecido,
perdí mi padre, un hijo... hoy mi desvelo
detrás les busca del azul del cielo.

EVARISTO MARTELO PAUMÁN.

La Coruña, 1873-83 (inédita).



CORUÑA-Muelle del pescado

Juegos Florales, y Certámen CIENTÍFICO, LITERARIO Y ARTÍSTICO

Se han recibido y quedan registrados con los números de orden que les corresponden, los trabajos siguientes:

Núm. 29.—A Dios.

Lema: «¡Creo en Dios!»

Núm. 30.—¡Prisionero!

Lema: Solo por tí, Patria mía.

Núm. 31.—«Colección de cantares».

Lema:

O cantar d'o galleguño
e cantar que nunca acaba
empeza c'o tai la li la.
y-acaba c'o tai la la la.

Núm. 32.—«Ven».

Lema:

¡Qué descansada vida
la del que huye del mundanal ruído!

Núm. 33.—¡«Pátria!»

¡Que cuadro tan deslumbrante
el cuadro de la miseria!

Vigo. 1.º de Marzo de 1913.—El Presidente,
Ramiro Vieira Durán.



Nuevo periódico

Hemos recibido el primer número del periódico regionalista *O Tío Pepe*, que escrito en el dulce idioma regional, ha comenzado á publicarse en Fonsagrada.

Le saludamos afectuosamente y dejamos con gusto establecido el cambio.

PELÍCULAS CORTAS

Mis parodias

EL COHETE (*De Salvador Rueda*)

Lanzóse audaz á la extensión sombría,
y era al hender el céfiro sonante,
un surtidor de fuego palpitante
que en las ondas del aire se envolvía.

Viva su luz como a uz del día,
resplandeció en los c.e.os fulgurante
cuando la luna en el azul rad.ante
como rosa de nieve se entrea b a

Perdióse luego su esplendor roj zo
siguió fugaz cua raudo meteoro
y al fin surgió como candente rizo.

Pasó de pronto su silbar sonoro;
y tronando potente se deshizo
en un raudal de lágrimas de oro.

**

EL PILLETE. (*De este «cura»*).

Lanzóse, audaz, á la chuleta mía,
y era, al hender la carne coruscante,
un verdugo feroz y horripilante,
que á los tajos vandálicos rugía.

«Vivo» en las lides de la truhanería,
resplandeció, orgulloso y arrogante,
cuando, entre sus colmillos de bergante,
como rosa, la presa ver me hacía.

Perdióse, luego, aquésta. Fué un hechizo.,
Siguió por el esófago el «tesoro»,
y mecióse en el buche, cual en brizo.

Pasó, entonando un cántico sonoro,
con sonriente faz, por el gran rizo,¡
y, aquí, se convirtió... en brillantes «Boro»

SILVANO DE LEONISA

LA MUERTE DE JESÚS

Cuando en el pueblo romano imperaba la codicia, el despecho, la rabia, el oprobio, las condenas por delitos imaginarios, la venganza considerada como justicia, la más torpe idolatría y el más degradante sensualismo; cuando las reclamaciones justas y las reparaciones honrosas no se atendían; cuando se ejercía toda clase de coacciones y se cometían los delitos más repugnantes, apareció a los ojos aterrados de las gentes el Salvador del género humano que, descendiendo de su mansión celestial, se hizo hombre después de haber encarnado milagrosamente el tiempo prescripto por la naturaleza en la más pura y santa de las mujeres que han poblado el universo.

Jesús enseñaba los dogmas de la Trinidad, de la Encarnación y de la Redención; la teoría del derecho y del deber, del premio y del castigo; curaba a los leprosos, daba vista a los ciegos, oído a los sordos, movimiento a los paráliticos, vida a los muertos, y prodigaba sus consuelos y cuidados á los tristes, á los afligidos, a los débiles y aun á los pecadores, á los avaros y á los impíos, a quienes convertía, redimía é iluminaba disipando las tinieblas en que se hallaban envueltos. Más el que ofrecía a los hombres una vida eterna y exenta de amarguras y aflicciones, el que creó una atmósfera embalsamada con el aroma de la santidad, fué conducido entre armas al Calvario como un empedernido criminal, cubiertos sus hombros con un manto de grana y ciñendo su cabeza tosca corona de punzantes espinas que le causaban un tormento intensísimo. Sus ojos cubríanse con opaco velo debido á la sangre emanada de sus múltiples heridas; los ardores de una sed irresistible le abrasaban y, sin auxilio humano, con los miembros doloridos y estremecido el corazón por la congoja, llegó al lugar del suplicio donde sus verdugos le clavaron en la Cruz entre dos ladrones.

Entonces el sol ocultó sus rayos, se rasgó el velo del templo, se agitaron los muertos en sus sepulcros, y las fuentes no murmuraban, ni trinaban las aves, ni las flores despedían aroma, ni tenían fragancia los jardines; ¡protesta elocuente contra la iniquidad de los hombres! Al grito de agonía del Justo la sociedad cambió de forma; el hombre dejó de ser un autómatas, un pária ó un ilota, y la mujer, destinada antes á satisfacer los apetitos carnales del sexo fuerte, pasó á ser compañera del hombre.

Con la muerte de Jesús comenzó la transformación moral del género humano, porque su doctrina es la más sabia, la más dulce, la más hermosa que se ha predicado en el mundo.

RAMIRO VIEIRA DURÁN.

BECQUERIANA

Si un día tu mano febril arrancó
Una violeta de fragante olor
Y, triste y sombría, sentiste el amor:
No dudes, que dentro y en ella estoy yo.
Si un día una gota de lluvia tembló
Sobre tu ventana de fragil cristal,
Cual lágrima triste, pura y celestial:
No dudes, sediento de amor lloro yo.
Si un día el tañido sientes que vibró
De agorera campana, en son funeral
Y ves el sepelio de un pobre mortal:
No dudes, quien parte del mundo soy yo.
Si un día en el cielo que Dios prometió
Nos vemos henchidos por intenso amor
Y de ardientes besos sientes el calor:
No dudes, quien ama y quien besa soy yo.

JOSÉ RODRÍGUEZ IGLESIAS.

La Coruña, Febrero de 1913.

Panteón regional

Nicolás Taboada.

Desde muy joven redactó en varios diarios de Madrid, comenzando su vida política en el grupo de demócratas-monárquicos que acaudillaba Moret.

Su famosa oda *A Calderón de la Barca*, cuando se celebró este centenario, obtuvo ocho premios en los ocho certámenes en que ha sido presentada, siendo más tarde traducida al alemán.

También ha sido premiado en los Juegos Florales de Sevilla, Cádiz, Barcelona, Valladolid, Santiago, Manresa, Alcoy, Betanzos, Coruña, Cuenca, Lugo, Orense, Palencia, Segovia, Pontevedra y Vigo.

Obtuvo por oposición la categoría de catedrático de lengua inglesa, y desempeñó interinamente la del Instituto del Cardenal Cisneros de Madrid, durante cuatro años, distinguiéndose por sus grandes conocimientos lingüísticos y filológicos.

Era un enamorado de Vigo, su país natal, cuyas glorias cantó con feliz éxito.

Un Ayuntamiento liberal le nombró cronista de Vigo, pero otro que le sucedió no se dignó concederle sueldo ni remuneración alguna.

En una ocasión en que Vigo y Pontevedra se hallaban en enconada lucha, se presentó Nicolás Taboada en el escenario del teatro pontevedrés (en una velada que presidió Balaguer) y con una bellísima, valiente é intencionada poesía restableció la paz entre estas dos ciudades hermanas.

Nicolás Taboada fué como hoja seca arrebatada por el viento, como barco fragil juguete de las olas.

¡Descanse en paz!

Ramiro Vieira Durán

De la Monografía del Periodismo en Pontevedra, premiada en los Juegos Florales de 1895.

Es muy joven, (1) pero su nombre es conocido en toda España y aún en Italia. Forma parte de distintas asociaciones de literatos; es el individuo más joven de la Sociedad de escritores y artistas de Madrid de que forman parte todas las eminencias de nuestra literatura. Ha obtenido el señor Vieira, entre otros premios de distinción, la gran medalla de oro en la Exposición Internacional de Nápoles.

Distínguese como prosista, aunque las musas no le niegan su acceso en el Parnaso.

Cultiva con más fortuna el género serio que el festivo. En sus artículos inspirados en la fé católica, hay conceptos profundos y hasta dogmáticos. Sus artículos festivos suelen presentar con gran

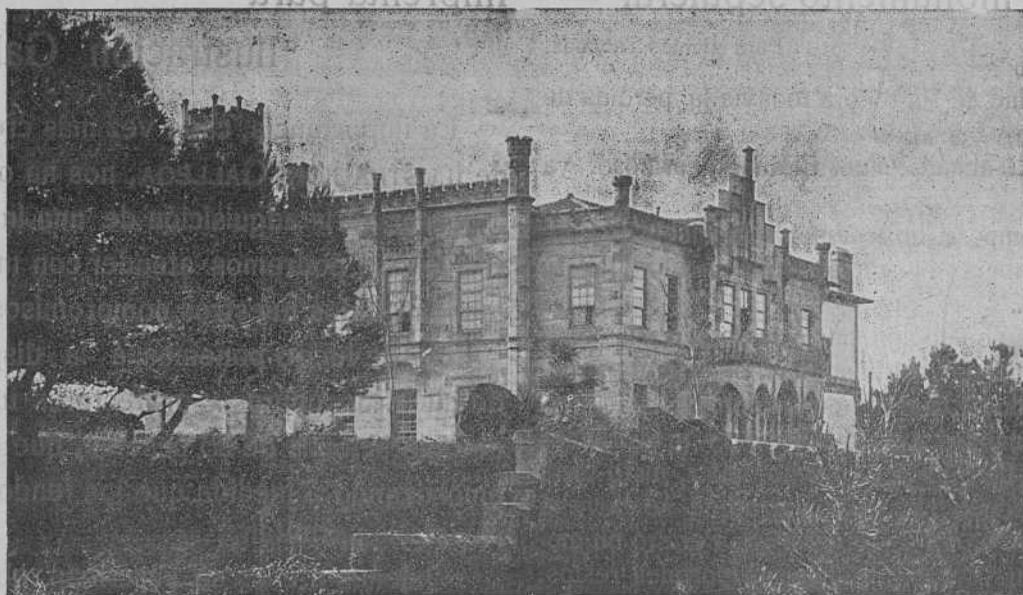
(1) Este trabajo fué escrito hace 18 años.

acierto la parte risible de esta sociedad llena de preocupaciones.

Tiene una inteligencia clara; su laboriosidad é iniciativa exceden á todo encomio y esto tal vez le haga olvidar, en sus trabajos, aquel precepto de Boileau. Hoy representa la literatura regional, con su tantas veces alabada *Revista Popular*. (1) Sus libros «Atomos», «Hojas secas», «Estudios religiosos y sociales», «Píldoras» y «Aventuras de un poeta», son una prueba concluyente de sus notables disposiciones.

JOSÉ LÓPEZ OTERO
Director de «Galicia Agrícola.»

(1) El laureado escritor Eugenio Carré, decía en su *Balance literario de 1893*: «De las que quedan existentes fuera de las que se publican en América, que tanta utilidad prestan á la causa gallega, solo queda como representante del renacimiento literario de Galicia, *La Revista Popular*, de Pontevedra, dirigida por el joven é infatigable escritor Vieira Durán, quien parece haber dado en el *quid* y haber encontrado la *piedra filosofal* para hacer viable su revista *sui-generis*.»



BAYONA-Palacio de Monterreal propiedad de la Marquesa viuda del Pazo de la Merced.

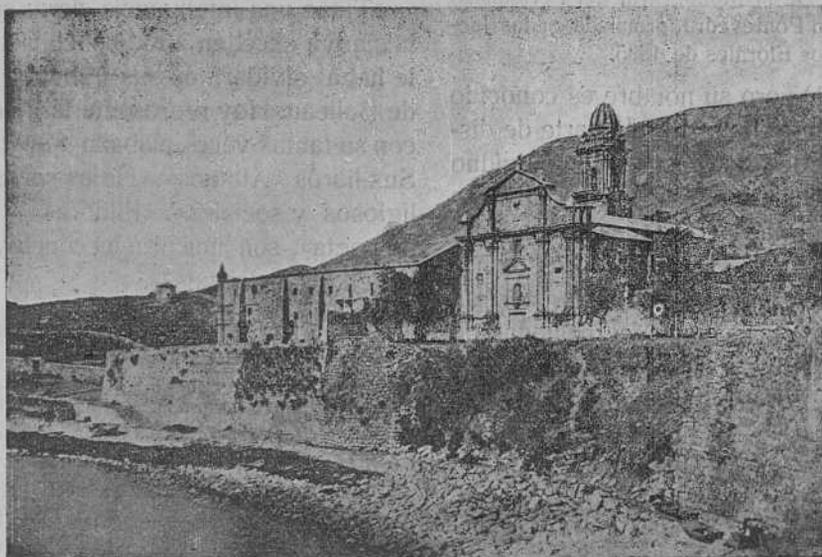
¡GRACIAS!

En la imposibilidad de contestar á todas las cartas cariñosas que hemos recibido estos días felicitándonos por el restablecimiento de nuestro director y por su nombramiento para ocupar una Notaría mayor eclesiástica, y, para no incurrir en alguna involuntaria omisión, significamos á todos nuestra gratitud más profunda y nuestros vehementes deseos, porque el presente año les resulte una gratísima y próspera etapa de dichas y venturas.

¡A carcajadas hacen ya reir
nuestros reformadores!
¿Pues no piensan ahora suprimir
las bandas de tambores?
Si se realiza al fin tal supresión,
que supriman también las de cornetas
y sustituyan esas bandas con
bandas de panderetas!

→*←

Volverán las oscuras golondrinas,
los panaderos subirán el pan,
más lo que es el dinero que nos deben...
¡ese no volverá!



Iglesia de Oya

Un monumento sepulcral

Para Nicolás Taboada.

La ciudad de Vigo llora todavía la pérdida de su amoroso y buen poeta.

Nicolás Taboada, nuestro amigo cariñoso, ya no existe.

Dejó, empero, un testimonio indeleble de bondad y de saber, en los actos todos de su agitada y breve vida.

Vigo ha podido apreciar más de cerca las eminentes cualidades del finado, y por esto es general aquí el duelo causado por su muerte.

Si la humildad y modestia en él proverbiales ponen más de relieve su mucho valer, justo será que como deuda de aprecio y gratitud se eleve á su memoria en el cementerio de Pereiró un monumento que, sobre contener sus mortales restos, edifique y enseñe con las lecciones que nos ha dejado, y que en él se inscriban como perenne memoria.

Inspirada en esos sentimientos, ILUSTRACIÓN GALLEGA ha resuelto iniciar una suscripción regional para subvenir á ese modesto monumento, proponiéndose luego consultar al Excmo. Ayuntamiento de Vigo, para llevar á cabo el pensamiento.

Queda, pues, abierta esta suscripción así en las oficinas de ILUSTRACIÓN GALLEGA, como en la redacción de todos los periódicos que tengan á bien coadyuvar á la realización de esta idea advirtiéndole que se admitirá hasta el mínimo de 25 céntimos de peseta, á fin de que todas las clases puedan á ella contribuir.

El Director de ILUSTRACIÓN GALLEGA se suscribe con 25 pesetas.

Imprenta para

“Ilustración Gallega”

La importancia, cada vez más creciente, de ILUSTRACIÓN GALLEGA, nos ha obligado á pensar en la adquisición de una imprenta, con lo cual podremos atender con más puntualidad todos nuestros compromisos.

Desde luego ponemos á la disposición de nuestros amigos y protectores una serie de obligaciones de 25 pesetas, que se irán amortizando á medida que los fondos de la revista lo permitan.

Quienes á ellas se suscriban obtendrán la satisfacción de haber contribuido con su óbolo á una obra de cultura y de progreso.

Tan pronto queden establecidos los talleres de ILUSTRACIÓN GALLEGA, comenzará á publicarse la *Biblioteca literaria de autores gallegos*, cuyo primer tomo se denominará

Risa y llanto,

cuENTOS cortos premiados, debidos á la pluma de R. Vieira Durán.

MANUEL LOPEZ PEÑA

AGENTE DE NEGOCIOS COLEGIADO
Paseo de San Vicente, 12, 2.º
MADRID

Especialidad en la obtención de certificados de los Registros civil, de actos de última voluntad, de penados y rebeldes y de las parroquias á precios económicos.—Legalización y traducción de documentos.—Cobro de resguardos de Ultramar, mediante pequeña comisión.—Cobro de cupones.—Habilitación de Clases pasivas.—Tramitación de expedientes de viudedades, jubilaciones, cesantías, pensiones y donativos.—Cobro de intereses de fianzas, constitución de éstas y compra y venta de efectos públicos.—Representaciones de los Ayuntamientos.—Gestión de asuntos en general.

LA ALBORADA

COMPañÍA ANÓNIMA DE SEGUROS
Incendios—Marítimos—Valores

DOMICILIO SOCIAL: VIGO

Esta Compañía, primera establecida en la región con capitales exclusivamente regionales, contrata seguros tanto contra Incendios como Marítimos á primas reducidas y en condiciones ventajosas.

Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisaría General de Seguros en 24 de Abril de 1909.

Esta casa representante de la Siemens que fabrica la excelente «Lámpara Wotan», garantiza su inquebrantabilidad y su consumo con 75 por 100 de economía sobre el filamento de carbón.

J. VALVERDE Y C.ª

— Urzáiz, 11.—VIGO —

TELÉFONO NÚM. 38.

Lámpara WOTAN de filamento irrompible

Almacén de maquinaria y material eléctrico de la Sociedad Siemens Schuckert Industria Eléctrica.

Instalaciones de alumbrado, fuerza motriz, timbres y teléfonos.

Manuel Caruncho Sueiras

Socio fundador de la Asociación Nacional de Agentes de Negocios.

Expedientes de prófugos y gestiona con arreglo á varias reales órdenes se levante la nota de tales prófugos aún que estén en América.

Compra resguardos de las últimas campañas de Cuba y Filipinas, pagándolos en el acto de su presentación, sin que el interesado tenga molestia alguna, se encarga también del cobro de los mismos así como de las informaciones testificales para acreditar el derecho de los herederos evitándoles gastos y trastornos. Reclamaciones á todos los Ministerios y dependencias del Estado. Expedientes de pensiones de Guerra y Marina y Civiles. Mejoras de las mismas. Transmisión. Traslados y rehabilitaciones. Expedientes de exenciones y excepciones de inscriptos de Marina. Reclamaciones de toda clase de Deudas contra el Estado, comercio y particulares. Legalizaciones de firmas consulares en el Ministerio de Estado de todos los países. Certificaciones del Registro de última voluntad, idem de la Dirección General de Penales. Expedientes de los que tengan derecho á ser redimidos por la Fundación de Amboage. Obtención de toda clase de documentos. Representaciones, Apoderamientos y cuantos servicios pueda prestar en su profesión, siempre que no sean viciosos y estén dentro de lo honroso, así como consultas de todas clases que afecten á lo mismo. Se hacen instancias de todas clases. Alzadas ante lo Contencioso para cuyas impugnaciones cuenta en la Corte con ilustres jurisconsultos. Reclamaciones á todas las Comisiones liquidadoras del Ejército y Armada así como á los tres Apostaderos, idem á las compañías de ferrocarriles y Ayuntamientos.

Habilitación de Clases pasivas.

Calle de Urzáiz, 6, 1.º—VIGO.

Peluquería y Barbería Higiénica

— DE —

JOSÉ POSADA PENA

Practicante de Cirujía y Medicina

Servicio esmerado.

Material completo de desinfección.

Urzáiz (Llorones), 161.—VIGO.

Salvador Carriba Romero

PROCURADOR

Amargura núm. 2.—Vigo.

Ramiro Vieira Durán

Notario Mayor Eclesiástico.

Procurador de los Tribunales.

Consulta de asuntos canónicos.

A. R. Valdespino y H.^{no}
JEREZ DE LA FRONTERA
Miembros del Jurado de Vinos en las Exposiciones de París 1900, Burdeos 1907, y Pabellones Españoles de Buenos Aires 1911.

Amontillado "Inocente"
 Gran vino fino procedente del pago de macharnudo y criado sin adición alguna de alcohol.

Cognac "Valdespino"
 Producido por la destilación de los mejores vinos de Jerez.

Gran premio en la Exposición de Madrid de 1907
 REPRESENTANTE EN VIGO
Rogelio Andrade

CONSULTA DE LA VISTA
 DEL
Dr. Saí Lence
Plaza de María Pita, 20-2.º—La Coruña.



Cemento Portland
MARCA TIGRE
 De gran resistencia.
 De inmejorable resultado
Pídase
 Urzáiz, número 32
 VIGO

Cementos Portlands Belgas
 Marcas *Aguilas* y *Tunnet* los mejores portlands conocidos según análisis químicos verificados en LONDRES.
 Único introductor en Galicia:
Juan B. Cerqueira.—VIGO.

FÁBRICA DE PINTURAS
Valentín P. Chacón
Urzáiz 32.—VIGO.

Obra para estudiar sin necesidad de profesor y sin moverse del propio domicilio
LA CARRERA DE TENEDOR DE LIBROS
Conferencias teórico-prácticas para el estudio de la
TENEDURÍA DE LIBROS POR PARTIDA DOBLE
Desde lo más elemental á lo más superior del sistema, por

D. DOMINGO CABRÉ Y ESTANY
 Abogado, Licenciado en Filosofía y Letras, Profesor de Contabilidad, Autor de otras obras prácticas y director de «El Consultor Mercantil é Industrial».

Obra indispensable al meritorio, al auxiliar y al principal que desee llevarse su propia contabilidad, pues que con el primer curso de la misma, que valdrá sobre 18 pesetas, pagadas á *dos reales cuaderno*, obtendrán dos tomos que con toda claridad y comodidad les darán la carrera de *Tenedor de libros* para un comercio en general. Se sirve á domicilio en repartos de 16 páginas de texto, por *50 centimos* cada cuaderno en toda España. Enviar por Giro Mútuo ó Postal cuatro ó seis pesetas, pago anticipado de ocho ó doce cuadernos que se servirán á la vuelta, al señor Administrador del periódico, que lleva 19 de publicación y es propio é indispensable para los tenedores de libros.

EL CONSULTOR MERCANTIL É INDUSTRIAL.
 Calle Ronda de la Universidad, 3, 3.º, Barcelona.
De Ultramar deben enviarse dos dollars para 20 cuadernos.

Para evitar humedades
 en cimientos, muros expuestos á las lluvias, azoteas, estanques aunque estén sometidos á fuerte presión.
Lo mejor y más barato es el gran

Hidrófugo CASTOR
 Consultas y pedidos al representante general en Galicia:
R. de Sádaba
Casa Blanca, 23.—VIGO.

La Caeyra
Fábrica de cerámica
 DEL EXCMO. SR. MARQUÉS DE RIESTRA
PONTEVEDRA.

Ladrillo perforado.—Idem Borgoña.—Idem id. doble.—Idem Rasilla.—Idem id. gruesa.—Idem id. delgada.—Idem id. maciza.

NUEVA FABRICACIÓN